

# 中領館辦新春招待會

# 劉菲看好蛇年中國卑詩經貿

【明報專訊】中國駐溫哥華總領事館蛇年新春招待會，昨晚在溫市中心舉行，三級政要及社區知名人士逾百人應邀與會，在舞獅表演的熱鬧氣氛下，提前共慶新春。



▲中國駐溫哥華總領事館昨晚在溫市中心舉行新春招待會，中國駐溫總領事劉菲（前排右）與來賓舉杯預祝蛇年行大運，前排左為華裔卑詩省議員，原住民廳長張杏芳。



▲（左起）羅品信，劉菲，張杏芳及省議員夏逸（Dave Hayer）齊賀新春看舞獅。

中國駐溫哥華總領事劉菲在致辭時指出，到目前為止，已有90家中國公司在卑詩省投資，總金額達21億元（加幣，下同），在這些投資帶動下，卑詩省與中國的經貿關係將較過去更為大步開展。劉菲說，去年前11個月，中國與卑詩省的雙邊貿易高達144億元，其中卑詩省對華出口較去年增加17%，因此她對中國與卑詩省雙邊貿易再創新高，深具信心。

劉菲指出，中國與卑詩省的交流層面，不能忽視的是旅遊業這一領域。她指出，自從2010年中兩國簽署「指定旅遊目的地協議」（ADS）之後，從中國到卑詩省旅遊的遊客人數，每年以20%的比例增長，展望蛇年，增加趨勢亦將持續，為卑詩省的旅遊業帶來龐大商機。

代表省長簡蕙芝參加慶祝會的原住民關係及

和解廳長張杏芳說，中國與卑詩省關係友好，在四川發生地震時，卑詩省也捐助800萬元價值的木材，協助災區重建，而中國更是卑詩省最有潛力的海外市場，對卑詩省與中國在各個領域的合作，共創繁榮，她感到樂觀。

溫哥華市長羅品信在上台致辭時，以普通話向在場來賓祝賀「萬事如意」及「年年有餘」，展現多種語言的能力，得到最多掌聲。

## 大溫地區天氣預測

今天	2/1 (五)	2/2 (六)	2/3 (日)
雨	雨	晴間雲	雨
5-8°C	5-8°C	3-8°C	5-8°C

## 世界部分城市天氣預測

	溫度(°C)	概況
卡加利	-4 - 3	晴間雲
愛蒙頓	-3 - 1	晴間雲
溫尼辟	-25 - -19	晴間雲
多倫多	-8 - -1	晴間雲
渥太華	-11 - 6	晴間雲
滿地可	-8 - 9	晴間雨
三藩市	9 - 18	晴
洛杉磯	11 - 22	晴
紐約	-2 - 9	晴間雨
香港	19 - 22	晴間雨
台北	17 - 26	晴間雲
北京	-7 - 2	晴間雲
上海	6 - 17	雨
廣州	16 - 26	晴間雲
新加坡	25 - 32	天陰有雨
東京	4 - 12	晴間雲
悉尼	16 - 24	天陰有雨
倫敦	2 - 10	雨

## 卑詩水電讓步 不強行裝聰明電表

【明報專訊】卑詩水電公司昨日指出，逾九成用戶已換上聰明電表（圖），仍有約8.5萬戶拒絕安裝，但公司現不會在沒有屋主的同意下強行換表。

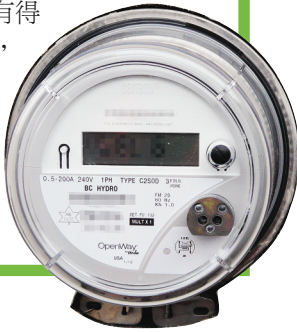
卑詩水電公司指，95%的聰明電表已完成安裝，但還有約8.5萬個拒絕接受的用戶未完成。公司發言人亞歷克西斯（Greg Alexis）稱，花多點時間與那些對這新電表仍關注的用戶溝通是很重要的，而沒有屋主的同意下，公司不會安裝它。

全部電表本預計在今年年底前完成安裝，自計劃開始以來，有數以千計的用戶陸續提出反對，關注對他們健康和安全的影響和隱私問題。

亞歷克西斯稱，約有9000名原本反對的用戶，與公司代表會面後便同意換表。卑詩水電公司一度要求所有用戶換上新電表，又指不換表的，便用不到新系統。公司此次讓步，是繼能源廳長高利民（Rich Coleman）上周就強行換表發聲明之後，政府一度被要求，就強行換表一事表明立場

，而高利民在聲明中稱，「卑詩水電公司會在未來數月內與用戶溝通，並在最後安裝前，幫助他們理解新聰明電表的好處，而在這段時間內，卑詩水電公司不會在沒有得到屋主同意之前，安裝新表，並會就用戶個別所關注的，直接與他們溝通。」

卑詩水電公司亦指，已換上新表用戶不可換回舊表，舊表已被回收循環。



春晚之星

2013「溫哥華春節晚會」中多名表演藝術家昨日公開會面，披露晚會的表演內容，2012年「中國好聲音」歌手王韻壹、2008年京奧開幕閉幕舞蹈編導滕愛民等人均有到場，晚會將於2月9日晚上7時在溫哥華女王劇院（Queen Elizabeth Theatre）舉行。（圖／文：李俊文）

## 潮州同鄉會潮商會春節聯歡

【明報專訊】加拿大溫哥華潮州同鄉會定於2月15日假珠城大酒樓，舉行慶祝溫哥華潮州同鄉會成立26周年，加拿大潮商會成立二周年春節聯歡晚會，當晚節目表演豐富，即日起接受

報名，歡迎新舊會員、非會員踴躍參加。報名電話：604-721-2370 李慧君，778-895-8138 賴小姐。報名地點：溫哥華潮州同鄉會333 East Hastings Street, Vancouver。

## 化驗室加薪 勞資續約3年

【明報專訊】卑詩LifeLabs化驗室與卑詩政府及服務僱員工會（BC Government and Service Employees' Union）的談判取得共識。

雙方昨日宣布，同意落實一份為期3年的暫定協議，協議的生效期追溯至去年1月1日，至2014年12月31日。

協議將包括LifeLabs化驗室的700多名員工，其內容指，工會員工可在協議生效日期一次性獲取薪酬的2%金額，然後於本年1月1日、7月1日分別獲得1%加薪，至2014年7月1日再獲2%加薪。

LifeLabs旗下所有的運作機構，包括病人服務中心、化驗及外展服務住戶及長者設施將即時恢復正常運作時間，詳情可至www.lifelabs.com/Lifelabs\_BC查詢。

**649** 1月30日 星期三 中獎號碼

1 14 21 23 29 46 26

特別號碼

幸運寶號碼 65 69 70 78

**BC-49** 特別號碼

3 15 33 38 42 49 17

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準  
查詢可瀏覽彩票局網頁：[www.bcl.com](http://www.bcl.com)

**12籃** 總店: 6600 No. 3 Road, Richmond (Richmond Centre, Tim Hortons正對面) 604-270-7831, 604-270-7851

分店: #110-8231 Cambie Road, Richmond (T & T大統華超市旁) 604-270-1838, 604-279-1864

分店: #101-2048 West 41st, Vancouver (Kerrisdale) 現已開幕 604-261-7838, 604-261-7839

分店: 4556 Kingsway, Burnaby (Willingdon & McKay之間) 現已開幕 604-430-5520, 604-430-5590

網址: [www.12baskets.com](http://www.12baskets.com) 營業時間 列治文總店: 9:30AM-6:30PM(七天) 列治文分店: 10:00AM-6:00PM(七天) 溫哥華、本拿比分店: 10:00AM-6:00PM(週一至六, 週日公休)

改善高血糖和高血脂等代謝紊亂  
促進糖、蛋白質和脂肪的正常代謝

**克糖靈 膠囊 Diab-Care**  
Premium Herbal  
120 Capsules 630mg

發病初期，大多數人都沒有症狀，除非做健康檢查，否則不易發現，病情會隨時間加重，血糖逐漸升高，才會有口渴、飢餓、疲勞、視力模糊、體重減輕或傷口不易癒合等症狀出現。

【功能】  
◎防治酮酸症中毒等併發症和心血管、腎臟、眼睛、及神經系統等慢性病症。  
◎補中益氣、活血化癥，用於氣陰兩虛、血癥引起的口渴多飢、多尿易飢、體倦乏力、盜汗、面色晦暗、肢體麻木；  
◎使代謝功能恢復正常功能，激發胰島素分泌量，平衡血糖值。  
◎使代謝功能恢復正常，防止心血管疾病、高血壓和腎功能不全等併發症。

攝護(前列腺)腺肥大治療劑  
泌尿道炎、痛風、淨化腎臟、強化代謝機能

**攝護寧 液態膠囊**  
Prost-Guard Saw Palmetto Formula  
120 Softgels 900mg

前列腺腺肥大發生於50歲以上男性，初期症狀包括頻尿、排尿時間長、排尿不順，這些現象尤其發生在夜間，使患者睡眠品質受到影響。

【功能】  
改善前列腺(攝護腺)肥大、泌尿性疾、痛風、促進腎細胞活化，對尿酸、尿酸、氯化物排泄，改善腎炎、水腫、腰酸，效果明顯。  
【作用機轉】  
◎**鞣醣**：治療前列腺肥大、排尿困難和膀胱炎。  
◎**杜松**：增加尿素量排出，尿道消毒作用。  
◎**熊果**：對尿酸、尿道炎的細菌感染有特效。  
◎**尋麻**：促進腎臟的淨化代謝，治療痛風(高尿酸血症)。  
◎**貓爪**：含生物鹼，能抗炎、抗腫、抗病毒及增加免疫力。

~開闊視野·明亮雙眼·目視千里~

**新視明 液態膠囊**  
Vision Force  
120 Softgels 600mg

主要成份是葉黃素、越橘(歐洲藍莓)。  
葉黃素：為一種天然的類胡蘿蔔素存在人體的眼睛、皮膚、腦等，來維持這些部位的健康，尤其對眼睛特別重要。

越橘：又稱「歐洲藍莓」，越橘有很深的天然色素，天然色素的主要活性成份為「花青素」(Anthocyanins)。  
越橘成熟的紫黑色漿果中，有超過15種的花青素成份，具有微血管的保護，促進眼部的血液循環，並有效抑制破壞眼部細胞的酵素，及保護眼睛細胞。

【功能】  
增進視力、保護視網膜、降低白內障、治療視網膜色素病變、夜盲症、飛蚊症，並可治療近視、遠視及老花眼、黃斑退化、青光眼、眼睛乾、澀、疲勞。  
【作用機轉】  
對於視網膜因為長期的紫外線及光害刺激，造成的老化性黃斑病變，以及眼水晶體老化引起的白內障病變，以及因糖尿病引起的眼病變，皆有明顯改善和保護作用。

### 專家預測住屋需求會轉強

# 大溫今年樓市銷售料升9.6%



## 社區學院學子 挺續用 U-Pass

【明報專訊】溫哥華社區學院 (VCC) 學生會昨日以 97% 比例通過繼續使用學生優惠乘車證 (U-Pass)，直至 2016 年 4 月 30 日。同時投票通過，贊成學生優惠乘車證由現時的一個月 30 元，逐步加至 2015 年的 38 元。

該校學生會昨日就是否續用乘車證及加價公布投票結果，97% 學生支持繼續使用學生優惠乘車證。學生會表示，壓倒性的票數反映學生對乘車證的支持，亦證明了計劃已成不可或缺的學生服務。溫哥華社區學院學生將會續用乘車證至 2016 年 4 月 30 日。

學生優惠乘車證現時售價為 30 元，學生會昨日亦贊成乘車證的逐步加價方案。價格調整將會由今年 5 月 1 日開始加至一個月 35 元。至明年 5 月 1 日，將加至 36.75 元，而到 2015 年 5 月 1 日，將會加至 38 元。

學生優惠乘車證計劃在 2010 年 9 月推出，供大溫地區約 14 萬名公立專上學院學生使用。大溫地區其他大專院校及大學，亦會在未來數月內就是否續用乘車證進行公投。

【明報專訊】卑詩省房地產協會 (BCREA) 昨日發表 2013 年首季房屋銷售預測報告，預料今年的房屋銷售量將會比去年增加 5.6%，而明年的增幅則為 6.1%。大溫地區的銷售量預期將在 2013 年升 9.6%，2014 年升 8.6%，但平均樓價則會分別微跌 2.2% 及 0.3%。

卑詩省房地產協會發表的報告，中央電腦放盤系統 (MLS) 的住宅銷量，全省今年將增長 5.6% 至 71,450 個單位，到 2014 年更會增加 6.1% 至 75,830 個。報告預測 5 年的平均銷售量將約為 74,600 個單位，而 10 年的平均水平則為 86,800 個單位。

在價格方面，報告預期卑詩省住屋平均價格今年會微跌近 1% 至 510,400 元，而 2014 年的平均價格亦相對穩定，預期會微升 0.6% 至 513,500 元。而在大溫地區，房屋銷售量預期將在 2013 年升 9.6%，2014 年升 8.6%，但平均樓價則會分別微跌 2.2% 及 0.3%，分別跌至 71.4 萬元及 71.2 萬元。

卑詩省個別地區樓宇買賣宗數 2013 及 14 年預測

	單位銷售數目及變幅			平均價格(萬元)		
	2012	2013 預測	2014 預測	2012	2013 預測	2014 預測
大溫地區	25,445	27,900	30,300	73	71.4	71.2
較前一年變幅	-22.7%	9.6%	8.6%	-6.4%	-2.2%	-0.3%
菲沙河區	13,083	13,400	14,400	48.3	46.8	46.5
較前一年變幅	-11.2%	2.4%	7.5%	-3.7%	-3.3%	-0.6%
全卑詩省	67,637	71,450	75,830	51.4	51	51.3
較前一年變幅	-11.8%	5.6%	6.1%	-8.2%	-0.9%	0.6%

資料來源: 卑詩房地產協會

協會首席經濟學家穆爾 (Cameron Muir) 指：「2013 年是卑詩樓市的一個過渡年。」他解釋，卑詩省在去年已有不少兼職職位轉為全職職位，預料省民對住屋的需求，亦會逐步轉強。

穆爾並說：「房屋價格在 2013 年預料將較為穩定，而在調整通脹後，實際房屋價格下調，將加強買家的負擔能力。許多在去年一直持觀望態度的潛在買家，在家庭財務狀況改善下，很有可能會在未來一年入市。」

## 送舊迎新 換購火熱手機

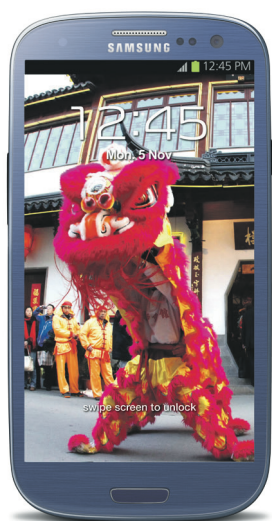
優惠至 2 月 24 日止



## 新年換購最新手機， 即享額外 \$88



農曆新年是送舊迎新的最佳時機。透過 TELUS 研科回收換購計劃，只須將任何舊手機交到參與的 TELUS 研科門市，您就可以折價購換一部火熱新機。除了享有舊機價值的回扣金額，還可獲 \$88 額外店內優惠\*。TELUS 研科以您為尊，又一心意。



Samsung Galaxy S III™



簡易精彩 啟迪未來®

請往參與的 TELUS 研科門市索取免費精美利是封†

查詢優惠詳情，請親臨參與的 TELUS 研科專門店、特許代理或瀏覽 [telus.com/chinese](http://telus.com/chinese)。

參與的 TELUS 研科專門店及特許代理

- |   |   |   |  |                                       |  |  |
|---|---|---|--|---------------------------------------|--|--|
| <p>產品廣場<br/>Coquitlam Centre<br/>Central City Mall<br/>Guildford Town Centre<br/>Metropolis<br/>Metrotown</p> | <p>Oakridge Centre<br/>Pacific Centre Mall<br/>Park Royal Shopping Centre<br/>Richmond Centre</p> | <p>Apex Communications Inc.<br/>13734 104 Ave Suite 201</p> | <p>Bwireless Communications Inc.<br/>551 Robson Street</p> | <p>佳城電訊<br/>Oasis Telecom<br/>金鐘廊</p> | <p>Open Connection<br/>1071 Austin Ave Suite A1<br/>1707 Robson Street</p> | <p>Tom Harris Cellular Ltd.<br/>Lansdowne Mall</p> |
| <p>科誠資訊<br/>Boss Communications<br/>102-299 Keefer Street</p>   | <p>Clearwest Solutions Inc.<br/>2238 Cambie Street</p>  |   |  |                                       |  |  |

\*優惠期至 2013 年 2 月 24 日止。只適用於在本廣告列出參與的 TELUS 研科門市內為智能手機新開台或續約的月費計劃客戶。每位客戶只可折價換購手機壹次。回收換購價值上限為 250 元。回收之手機將交由 eRecyclingCorps 估價，並由其決定接納與否。店內回收換購金額並無現金價值，並且不得轉讓及只限於當時回收手機之 TELUS 研科門市使用。不得與其他回收換購優惠共用。†數量有限，先到先得，送完即止。TELUS、研科、TELUS 研科標誌及簡易精彩 啟迪未來為 TELUS Corporation 之商標。Samsung 及 Samsung Galaxy S III 為 Samsung Electronics Canada, Inc. 及/或有關係商號之商標。獲特許使用。†圖畫像為模擬製作。所有其他商標為其各自持有之產業。© 2013 TELUS.



位於緬街 3333 號的「貴婦狗」雕塑。(溫市府網頁)

## 緬街貴婦狗身價十萬 市民怒抨亂花公帑

【明報專訊】市民路經溫市緬街 (Main St.) 夾 18 街 (18 Ave.) 附近時，或會看到一白色「貴婦狗」雕塑聳立於 25 英尺高的鋼柱之上。正當眾人為這來歷不明的貴婦狗雕塑大惑不解，又或者駐足欣賞之際。原來這「貴婦狗」身價近 10 萬元，並由聯邦政府、溫哥華市府及運聯負責，變相等於每名納稅人都有一份支付。

溫哥華市府與運輸聯線 (TransLink) 於 2006 年，在緬街展開「基建改善計劃」，內容包括「溫市公共藝術計劃」項目。為支持公共藝術，市府於去年在緬街 (Main St.) 3333 號擺放裝置藝術品。據有關計劃的資料顯示，雕塑由一位滿地可藝術家 Gisele Amantea 製作，本身並無命名。雕像主體為 7 英尺高、以鑄鋁模擬瓷器的貴婦狗，下面為 26 英尺高的鋼柱。平日經常乘坐 3 號巴士路線的市民相信對它並不陌生，而附近居民亦只稱其為「貴婦狗」。

據了解，該貴婦狗雕塑價值 97,600 元，金額由聯邦政府、溫市市府及運聯共同支付。對於市府及運聯的做法，有市民直言是亂花公帑及納稅人金錢，並指做法不合理。有人質疑市府花近 10 萬元購置藝術品，卻並非出自本地藝術家的手筆。另外，市府願意豪花 10 萬以支持所謂的公共藝術，但卻關閉本地部分藝術空間。有網民則怒斥運聯，一方面增加票價，但另一方面卻作不必要花費。

運聯發言人斯奈德 (Drew Snider) 回應查詢時表示，「溫市公共藝術計劃」屬「緬街基建改善計劃」的一部分，而整項改善計劃的經費，運聯、市府及聯邦政府各負責三分之一，基建改善計劃還包括其他項目，總開支為 1300 萬元，因此運聯負責約 400 萬元。他強調，以整項計劃的規模而言，有關雕塑所佔的財務比例已是極小，並指整項計劃帶來莫大益處。